

AET2

Asian and Middle Eastern Studies Tripos, Part II

Easter 2021

Paper K1

Modern Korean Reading and Writing

Answer **all** questions.

Write your number **not** your name as well as the paper code (K1) on each page of your submission.

SPECIAL REQUIREMENTS TO BE SUPPLIED FOR THIS EXAMINATION

Student declaration form

SUBMISSION REQUIREMENTS

Answers may be written by hand in **black ink** or typed.

If written by hand, upload your answers as a scan or image file.

If typed, upload them in a document, such as a Word document or PDF.

Files should be saved as K1_[your number].

Upload a completed student declaration form as a separate file.

RESOURCES PERMITTED FOR THIS EXAMINATION

The use of dictionaries or any other resources is strictly prohibited.

The exam will begin as soon as you open the file containing the questions. Once begun you will have three hours to complete the exam.

Section A

1. Fill in the blanks with an appropriate particle or leave as blanks where appropriate. Write out the whole sentence into the answer booklet and **translate** them into **English**. [20 Marks]

- a. 김길동 씨() 회사원입니다. 매일 아침 일찍 일어나서 회사() 갑니다. 월요일() 금요일() 출근을 합니다. 그렇지만 주말() 출근을 하지 않습니다.
- b. 저는 일요일() 늦게 일어납니다. 늦은 아침을 먹고 아침 식사 후() 청소를 하() 빨래를 합니다. 일요일 오후에는 영화를 보() 책을 읽습니다. 일찍 저녁 식사() 하고 일찍 잡니다.
- c. 지아 씨는 저() 가장 친한 친구입니다. 저는 일주일() 한 번 지아 씨() 전화를 합니다. 다음 주 토요일() 지아 씨의 생일입니다. 그래서 오늘() 지아 씨() 선물을 보내() 우체국에 갔습니다. 우체국이 집() 멀어서 버스() 타고 갔습니다. 집 앞에 우체국() 가는 버스가 있습니다.

2. Create full Korean sentences using the following elements. You may use the verbs in any tense or aspect you wish and add any further elements. Then **translate** into **English** the sentences that you have produced. **[20 Marks]**

Example:

[Verb/ Adj + (으)ㄹ때] [가방]

어제 근처에 있는 가게에 갔을 때, 좋은 가방이 많아서 가방을 하나 샀습니다.

When I went to the nearby shop yesterday, there were a lot of good bags so I bought one.

- a. [Verb + (으)러] [Verb + -고 싶다]
- b. [Verb/Adj + (으)면] [Verb +-(으)ㄹ 수 있다/없다]
- c. [Verb/Adj + 지만] [Verb + -기로 하다]
- d. [Verb /Adj + (으)니까] [Verb/Adj + -(으)ㄹ 것이다]
- e. [할머니] [Verb + -고 있다]

Section B

3. Translate the following unseen passages into English. [30 marks]

겨울철 외출 후에 집에 돌아오면 난방의 실내온도부터 열심히 높이는 사람들이 있다. 실내 적정온도는 24 도라고 하시는 어머니의 말씀을 듣지 않고서 말이다.

그런데 전문가들은 건강을 위해서 습관을 바꿀 필요가 있다고 말한다. 겨울철 실내온도를 18~20도로 유지하는 것이 에너지 절약뿐 아니라 건강에도 좋다는 것이다.

보건복지부와 질병관리본부는 1 월 27 일 '한파 대비 건강수칙'을 통해 겨울철 실내 적정온도는 조금 춥게 느껴질 수 있는 18~20 도라고 발표했다. 미국과 유럽, 일본 등에서도 이 온도를 겨울철 실내 적정온도로 발표하고 있다. 왜 겨울철 실내 적정온도는 이렇게 낮은 것일까?

우리 몸은 피부와 외부의 온도차를 통해 온도를 느낀다. 그래서 실제 온도와 우리가 느끼는 체감 온도는 다르다. 온천탕에 처음 들어갈 때는 물이 아주 뜨겁게 느껴지지만 시간이 지나면 뜨겁게 느껴지지 않는 것도 이 때문이다.

바꿔 말하면 우리 몸은 서서히 변하는 온도에는 크게 스트레스를 받지 않는다. 서서히 변하는 온도에는 쉽게 적응할 수 있기 때문이다. 반면에 따뜻한 실내에서 갑자기 추운 바깥으로 나가거나, 추운 곳에서 갑자기 따뜻한 곳으로 들어오면, 혈관의 압축과 팽창이 생기면서 혈액순환에 문제가 생길 수 있다.

따라서 겨울철에는 난방 온도를 높이기 보다 실내 온도를 낮추는 것이 건강에 좋다. 우리 몸이 낮은 온도에 적응하게 되면 체감온도가 상대적으로 높아지는 효과가 있기 때문이다. 그러면 추운 날씨에도 조금 덜 춥게 느낄 수 있다. 물론 실내 온도를 낮추는 대신 옷은 조금 두툼하게 입는 것이 좋다. 반면에 여름철에는 가볍게 입고 실내 적정온도를 26~28 도까지 높이는 것이 좋다. 체감온도를 높일 수 있는 또 다른 방법은 방한 용품을 이용하는 것이다.

Adapted from <겨울철 실내 적정온도 18~20 도, 왜?> Originally published by Donga Science Magazine

Vocabulary

난방	Heating		온도차	Difference in temperature
실내 온도	Indoor temperature		체감온도	Perceived ('Feels like') temperature
높이다	To raise		온천탕	Hot spring bath
적정온도	Optimum temperature		서서히	Slowly
유지하다	To maintain		적응하다	To adapt
절약	Saving		갑자기	Suddenly
보건복지부	The Department of Health and Welfare		혈관의 압축과 팽창	Vascular Compression & Dilation
질병관리본부	Korea Centres for Disease Control and Prevention (KCDC)		혈액 순환	Blood circulation
한파대비	Cold wave preparation		낮추다	To lower
건강수칙	Health guidelines		상대적으로	Relatively
발표하다	To announce		두툼하게	In thick layers
피부	Skin		가볍게	lightly
외부	Outside		방한 용품	Cold winter gear

Section C

4. Read the following email from Soo-min to his friend Tom. Imagine that you are Tom, a university student in the UK, and write as detailed and complete an email reply to Soo-min as you could in Korean **[30 marks]**.

톰 씨, 잘 지내고 있어요? 저는 잘 지냅니다.

저는 올 해 3 월에 제일 대학교에 입학했습니다. 제일 대학교는 서울 시내에 있는 대학교입니다. 서울 시내라서 교통이 많이 복잡합니다. 대학교 기숙사에 살고 있는 친구들이 많지만 저는 부모님 댁이 서울이어서 부모님 댁에 살고 있습니다. 부모님 댁은 대학교에서 멀지 않습니다. 저는 제일 대학교에서 수학을 전공하고 있습니다. 전공 과목인 수학 이외에 영어와 사회학을 공부하고 있습니다. 영어는 조금 어렵지만 재미있습니다. 그래서 영어를 열심히 공부하고 있습니다. 영어를 더 잘 하면 영국으로 여행을 가고 싶습니다. 영국에서 톰 씨를 만나서 유명한 관광지를 같이 여행하고 싶습니다. 지금은 톰 씨와 한국어로 이메일을 주고 받지만 곧 영어로 대화를 나눌 수 있으면 좋겠습니다.

톰 씨는 요즘 어떻게 지내십니까? 톰 씨도 작년 가을에 대학교에 입학했지요? 대학교의 이름이 무엇입니까? 어디에 있는 대학교입니까? 그 곳에는 무엇이 유명합니까? 톰 씨는 어디에 살고 있습니까? 톰 씨의 전공은 무엇입니까? 전공 이외에는 무슨 과목을 좋아합니까? 그 과목을 좋아하는 이유는 무엇입니까? 친구는 많이 사귀었습니까?

저번 이메일에 여름 방학 때 한국으로 여행을 오겠다고 한 것을 기억합니다. 언제부터 언제까지 한국을 여행할 예정입니까? 비행기표는 샀습니까? 한국에서 어디를 여행하고 싶습니까? 한국에서 특별히 하고 싶은 것이 있습니까? 날짜를 미리 말해주면 저도 같이 갈 수 있는지 일정을 확인해 보겠습니다.

그럼 잘 지내고 다음에 또 연락합시다!
수민

END OF PAPER